

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/9836
5 November 1974
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Двадцать девятая сессия
Пункт 88 повестки дня

УЧАСТИЕ В КОНФЕРЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ВОПРОСУ О ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВЕ ГОСУДАРСТВ В ИХ
ОТНОШЕНИЯХ С МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ, КОТОРАЯ
ДОЛЖНА СОСТОЯТЬСЯ В 1975 ГОДУ

Доклад Шестого комитета

Докладчик: Г-н Джозеф САНДЕРС (Гайана)

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВСТУПЛЕНИЕ	1 - 2	2
II. ПРЕДЛОЖЕНИЕ	3 - 7	2
III. ГОЛОСОВАНИЕ	8 - 9	5
IV. РЕКОМЕНДАЦИЯ ШЕСТОГО КОМИТЕТА	10	6

I. ВСТУПЛЕНИЕ

1. Резолюцией 3072 (XXVIII) от 30 ноября 1973 года Генеральная Ассамблея, в частности, постановила провести Конференцию Организации Объединенных Наций по вопросу о представительстве государств в их отношениях с международными организациями в начале 1975 года в Вене; предложила специализированным учреждениям, Международному агентству по атомной энергии и другим заинтересованным межправительственным организациям направить наблюдателей на эту Конференцию; передала Конференции для рассмотрения в качестве основного предложения проект статей о представительстве государств в их отношениях с международными организациями, принятый Комиссией международного права на ее двадцать третьей сессии I/; просила Генерального секретаря представить Конференции все необходимые документы, включая краткие отчеты, и обеспечить обслуживание; и постановила решить на своей двадцать девятой сессии вопрос об участии в Конференции и включить в предварительную повестку дня этой сессии пункт, озаглавленный: "Участие в Конференции Организации Объединенных Наций по вопросу о представительстве государств в их отношениях с международными организациями, которая должна состояться в 1975 году".

2. На 2236-м пленарном заседании, состоявшемся 21 сентября 1974 года, Генеральная Ассамблея включила этот пункт в повестку дня своей двадцать девятой сессии и закрепила его за Шестым комитетом. Он был рассмотрен Комитетом на его 1463-м, 1464-м, 1465-м, 1469-м, 1470-м и 1481-м заседаниях, состоявшихся, соответственно, 26, 27 и 30 сентября, а также 4, 7 и 21 октября 1974 года.

II. ПРЕДЛОЖЕНИЕ

3. 1 октября 1974 года Алжир, Гайана, Гана, Египет, Кения, Объединенная Республика Танзания и Югославия, к которым позднее присоединились Берег Слоновой Кости, Ботсвана, Лесото, Ливийская Арабская Республика, Мали, Нигерия, Сирийская Арабская Республика, Сомали и Тунис, представили проект резолюции (A/C.5/L.980), который гласит:

"Генеральная Ассамблея,

напоминая о том, что в своей резолюции 3072 (XXVIII) от 30 ноября 1973 года она постановила, что Конференция Организации Объединенных Наций по вопросу о представительстве государств в их отношениях с международными организациями состоит в начале 1975 года в Вене,

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать шестая сессия, дополнение № 10 (A/8410/Rev.1), гл. II, раздел D.

1. постановляет пригласить все государства участвовать в Конференции Организации Объединенных Наций по вопросу о представительстве государств в их отношениях с международными организациями и просить Генерального секретаря предпринять все необходимые меры для осуществления резолюции 3072 (XXVIII) и настоящей резолюции;

2. проставновляет пригласить также национально-освободительные движения, признаваемые Организацией африканского единства и/или Лигой арабских государств, участвовать в Конференции в качестве наблюдателей в соответствии с практикой Организации Объединенных Наций".

4. Ознакомившись с требованиями Конференции, в соответствии с договоренностью, зафиксированной в представленном Пятым комитетом двадцать восьмой сессии 2/ Генеральной Ассамблеи докладе, 3 октября 1974 года Генеральный секретарь распространил среди членов Шестого комитета заявление (A/C.6/L.982) относительно административных и финансовых последствий проекта резолюции A/C.6/L.980. Это заявление, как и предыдущие заявления, представленные в ходе двадцать восьмой сессии (A/C.5/L.1556 и A/C.6/L.942), были основаны на предположении, в частности, что Конференция состоится в Вене с 12 февраля по 15 апреля 1975 года и учредит единственный комитет полного состава. Однако в пункте 15 отмечалось, что, в свете общего расписания конференций в течение рассматриваемого периода и, в частности, решения, принятого Третьей конференцией Организации Объединенных Наций по морскому праву, о проведении другой сессии в Женеве с 17 марта по 10 мая 1975 года, у Генерального секретаря имелись самые серьезные опасения в отношении того, что он сможет обеспечить необходимое обслуживание конференций в период с 17 марта по 15 апреля 1975 года, в течение которого работа двух конференций будет совпадать. По просьбе Шестого комитета, Генеральный секретарь распространил 10 октября 1974 года другое заявление (A/C.6/L.985) относительно административных и финансовых последствий проекта резолюции A/C.6/L.980. 17 октября 1974 года, он распространил еще одно заявление (A/C.6/L.986) на основе следующих предположений, излагаемых в пункте 1 этого заявления:

"1. В соответствии с просьбой Генеральный секретарь представляет в настоящем документе заявление об административных и финансовых последствиях, связанных с нижеследующими предположениями, касающимися Конференции по вопросу о представительстве государств в их отношениях с международными организациями, упоминаемой в проекте резолюции A/C.6/L.980:

2/ Там же, двадцать восьмая сессия, приложения, пункт 79 повестки дня, документ A/9354, пункт 6. Этот доклад был представлен в связи с проектом резолюции Шестого комитета, которая была позднее принята Генеральной Ассамблеей в качестве резолюции 3072 (XXVIII) (см. выше пункт 1).

/...

- а) Конференция состоится в Вене с 4 февраля по 14 марта 1975 года;
- б) она учредит один комитет полного состава и Редакционный комитет;
- с) в каждый рабочий день будет проводиться до четырех заседаний, причем не более двух одновременно;
- д) краткие отчеты будут составляться для двух заседаний в день;
- е) английский, испанский, китайский, русский и французский языки будут как официальными, так и рабочими языками Конференции и ее комитетов;
- ф) общий объем предсессионной документации составит около 200 страниц, а сессионной документации - 400 страниц, не считая кратких отчетов;
- г) окончательные краткие отчеты Конференции и ее комитета полного состава, а также основные документы будут изданы на пяти языках Конференции как официальные отчеты Конференции".

5. На 1481-м заседании Шестого комитета, состоявшемся 21 октября 1974 года, представитель Египта от имени соавторов выдвинул проект резолюции A/C.6/L.980 и в устной форме внес поправки добавив к пункту 2 постановляющей части слова: "в их соответствующих регионах" после слов "национально-освободительные движения".

6. На том же заседании Председатель заявил о том, что во исполнение проекта резолюции A/C.6/L.980, Конференция Организации Объединенных Наций по вопросу о представительстве государств в их отношениях с международными организациями должна, как всем известно, состояться в Вене с 4 февраля по 14 марта 1975 года, в соответствии с предположениями, излагаемыми в пункте 1 другого заявления об административных и финансовых последствиях, представленного Генеральным секретарем (A/C.6/L.986) (см. выше пункт 4). Председатель добавил, что, как было установлено, Генеральный секретарь при выполнении задач, поручаемых ему в соответствии с проектом резолюции, будет следовать практике Генеральной Ассамблеи при применении "положения об участии всех государств" и, когда это необходимо, будет запрашивать мнение Ассамблеи до принятия соответствующих решений.

7. Комитет единогласно постановил включить излагаемое выше заявление Председателя в настоящий доклад.

/...

III. ГОЛОСОВАНИЕ

8. На 1481-м заседании, состоявшемся 21 октября 1974 года, представитель Израиля внес, в соответствии с правилом 129 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, предложение о том, что слова "и/или Лигой арабских государств" пункта 2 постановляющей части проекта резолюции A/C.6/L.980 должны голосоваться отдельно. Поскольку против предложения были высказаны возражения, оно было отклонено 72 голосами против 24 при 9 воздержавшихся в результате заносимого в отчет голосования. Голоса распределились следующим образом 3/:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Бахрейн 4/, Бельгия, Боливия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Италия, Канада, Коста-Рика, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Федеративная Республика Германии, Финляндия, Чили, Швеция, Эфиопия, Япония.

Голосовали против: Алжир, Афганистан, Бангладеш, Белорусская ССР, Болгария, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Венгрия, Верхняя Вольта, Гайана, Гана, Германская Демократическая Республика, Дагомея, Египет, Заир, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Куба, Кувейт, Кхмерская Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Республика, Малайзия, Мали, Марокко, Мексика, Монголия, Непал, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Панама, Перу, Польша, Португалия, Руанда, Румыния, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Уганда, Украинская ССР, Филиппины, Франция, Чад, Чехословакия, Шри Ланка, Эквадор, Югославия, Ямайка.

Воздержались: Аргентина, Берег Слоновой Кости, Бирма, Греция, Испания, Лаос, Парагвай, Сальвадор, Уругвай.

3/ Делегации Демократического Йемена и Мадагаскара заявили позднее, что если бы они присутствовали в момент голосования, то высказались бы против этого предложения.

4/ После голосования делегация Бахрейна заявила, что она намеревалась голосовать против предложения.

/...

9. Проект резолюции A/C.6/L.980 с внесенной устно поправкой был затем принят 89 голосами против 2 при 13 воздержавшихся (см. ниже пункт 10).

IV. РЕКОМЕНДАЦИЯ ШЕСТОГО КОМИТЕТА

10. Шестой комитет рекомендует Генеральной Ассамблее утвердить следующий проект резолюции:

Участие в Конференции Организации Объединенных Наций по вопросу о представительстве государств в их отношениях с международными организациями

Генеральная Ассамблея,

напоминая о том, что в своей резолюции 3072 (XXVIII) от 30 ноября 1973 года она постановила, что Конференция Организации Объединенных Наций по вопросу о представительстве государств в их отношениях с международными организациями состоится в начале 1975 года в Вене,

1. постановляет пригласить все государства участвовать в Конференции Организации Объединенных Наций по вопросу о представительстве государств в их отношениях с международными организациями и просить Генерального секретаря предпринять все необходимые меры для осуществления резолюции 3072 (XXVIII) и настоящей резолюции;

2. постановляет пригласить также национально-освободительные движения, признаваемые Организацией африканского единства и/или Лигой арабских государств, участвовать в Конференции в качестве наблюдателей в соответствии с практикой Организации Объединенных Наций.
